

Inhalt

Vorwort	xi
Einführung	xiii
Die Gedichte	
Abe Midorijo (1886–1980)	2
阿部みどり女	
Akimoto Fujio (1901–1977)	4
秋元不死男	
Akiyama Shûkôryô (1885–1966)	6
秋山秋紅蓼	
Akutagawa Ryûnosuke (1892–1927)	8
芥川龍之介	
Anzai Ôkaishi (1886–1953)	10
安齋櫻魂子	
Awano Sciho (1899–1992)	12
阿波野青畝	
Furusawa Taiho (1913–2000)	14
古澤太穂	
Hara Sckitci (1886–1951)	16
原石鼎	
Hashimoto Mudô (1903–1974)	18
橋本夢道	
Hashimoto Takako (1899–1963)	20
橋本多佳子	
Hino Sôjô (1901–1956)	24
日野草城	
Hirahata Scitô (1905–1997)	28
平畑靜塔	
Hoshino Bakujin (1877–1965)	30
星野麥人	
Hoshino Tatsuko (1903–1984)	32
星野立子	
Hosomi Ayako (1907–1997)	34
細見綾子	

Hosoya Genji (1906–1970)	36
細谷源二	
Iida Dakotsu (1885–1962)	38
飯田蛇笏	
Iida Ryûta (1920–2007)	40
飯田龍太	
Ikenouchi Tomojirô (1906–1991)	42
池内友次郎	
Ishibashi Hideno (1909–1947)	44
石橋秀野	
Ishida Hakyô (1913–1969)	46
石田波郷	
Ishikawa Keirô (1909–1975)	48
石川桂郎	
Ishizuka Tomoji (1906–1986)	50
石塚友二	
Itami Mikihiko (1920–)	52
伊丹三樹彦	
Kaneko Tôta (1919–)	54
金子兜太	
Katô Chiyoko (1909–1986)	56
加藤知世子	
Katô Shûson (1905–1993)	58
加藤楸邨	
Katsura Nobuko (1914–2004)	62
桂信子	
Kawabata Bôsha (1897–1941)	66
川端茅舎	
Kawahigashi Hekigotô (1873–1937)	68
河東碧梧桐	
Kishi Fûsanrô (1910–1982)	70
岸風三樓	
Kôzai Teruo (1917–1987)	72
香西照雄	
Kubota Mantarô (1889–1963)	74
久保田万太郎	

Kuribayashi Issekiro (1894–1961)	76
栗林一石路	
Kyôgoku Kiyô (1908–1981)	78
京極杞陽	
Macda Fura (1884–1954)	80
前田普羅	
Masaoka Shiki (1867–1902)	82
正岡子規	
Matsumoto Takashi (1906–1956)	86
松本たかし	
Matsunc Tôyôjô (1878–1964)	88
松根東洋城	
Matsusc Scisci (1869–1937)	90
松瀬西青々	
Mitsuhashi Takajo (1899–1972)	92
三橋鷹女	
Mizuhara Shûôshi (1892–1981)	94
水原秋櫻子	
Murakami Kijô (1865–1938)	98
村上鬼城	
Nagata Kôi (1900–1997)	100
永田耕衣	
Naitô Meisetsu (1847–1926)	102
内藤鳴雪	
Nakajima Takco (1908–1988)	104
中島斌雄	
Nakamura Kusatao (1901–1983)	106
中村草田男	
Nakamura Teijo (1900–1988)	110
中村汀女	
Nakatsuka Ippckirô (1887–1946)	112
中塚一碧樓	
Natsume Sôscki (1867–1916)	114
夏目漱石	
Nozawa Setsuko (1920–1995)	118
野澤節子	

Ogiwara Scisensui (1884–1976)	120
荻原井泉水	
Oikawa Tci (1899–1993)	124
及川貞	
Ôno Rinka (1904–1982)	126
大野林火	
Ôsuga Otsuji (1881–1920)	130
大須賀乙字	
Ozaki Hôsei (1885–1926)	132
尾崎放哉	
Saitô Sanki (1900–1962)	136
西東三鬼	
Satô Onifusa (1919–2002)	140
佐藤鬼房	
Sawaki Kin'ichi (1919–2001)	142
澤木欣一	
Shimada Scihô (1882–1944)	144
島田青峰	
Shinohara Bon (1910–1975)	146
篠原梵	
Sugita Hisajo (1890–1946)	148
杉田久女	
Suzuki Murio (1919–2004)	150
鈴木六林	
Takahama Kyoshi (1874–1959)	152
高濱虚子	
Takahashi Awajijo (1890–1955)	154
高橋淡路女	
Takaya Sôshû (1910–1999)	156
高屋窓秋	
Takayanagi Jûshin (1923–1983)	158
高柳重信	
Takeshita Shizunojo (1887–1951)	160
竹下しづの女	
Taneda Santôka (1882–1940)	162
種田山頭火	

Tôgo Sayû (1908–1991)	166
藤後左右	
Tomita Moppo (1897–1923)	168
富田木歩	
Tomiyasu Fûsei (1885–1979)	170
富安風生	
Tomizawa Kakio (1902–1962)	174
富澤赤黄男	
Tsuda Kiyoko (1920–)	178
津田清子	
Ueno Yasushi (1918–1973)	180
上野泰	
Usuda Arô (1879–1951)	182
臼田亞浪	
Watanabe Suiha (1882–1946)	184
渡邊水巴	
Yamaguchi Hatsujo (1906–1985)	186
山口波津女	
Yamaguchi Scishi (1901–1994)	188
山口誓子	
Yamaguchi Scison (1892–1988)	190
山口青邨	
Yoshioka Zenjidô (1889–1961)	192
吉岡禪寺洞	
Überblick über die erwähnten Haiku-Zeitschriften	197
Biographien der Übersetzer	199